

SEINEM LIEBEN ONKEL FERDINAND DAVID.

# Nocturno

von

FRED. CHOPIN

Op. 27 N<sup>o</sup>. 2.

TRANSCRIPTION

für Violine

mit Begleitung des Pianoforte

von

AUGUST WILHELMJ.

Eigenthum der Verleger.

Leipzig: Breitkopf & Härtel.

Pr. 20 Ngr. Mk. 2.

Eingetragen in das Verzeichniss.

Carl Henckell.

SEINEM LIEBEN ONKEL FERDINAND DAVID.

# Nocturno

VON

FRÉD. CHOPIN

Op. 27 N<sup>o</sup>. 2.

TRANSCRIPTION  
für Violine

mit Begleitung des Pianoforte

VON

AUGUST WILHELMJ.

Eigenthum der Verleger.

*Leipzig: Breitkopf & Härtel.*

Pr. 20 Ngr. Mk. 2.

*Eingetragen in das Verzeichn.*

*Carl Staßfurt.*

12779.



# FERDINAND DAVID'S WERKE

im Verlage von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

## Originale.

### Für Orchester.

|                                                                                                                                   |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Op. 3. Concertino No. 1 für Viol. mit Orch. A dur. Part. geschr. 18 20. Stimmen.                                                  | 9 —   |
| Op. 6. Introduction u. Variat. über ein russ. Thema für Violine mit Orch. (Der rote Sarafan). Edur. Part. geschr. . . . .         | 13 80 |
| Op. 8. Introduction u. Variat. (Schnuschnawaler) für Clarinette mit Orch. B dur. Stimmen . . . . .                                | 6 50  |
| Op. 10. Concert No. 1 für Viol. mit Orch. Emoll. Part. geschr. 37.—. Stimmen. . . . .                                             | 10 50 |
| Op. 11. Introd. u. Variat. über ein Thema v. Mozart (Wenn die Lieb' aus deinen blauen Augen) für Violine mit Orch. A dur. . . . . | 7 —   |
| Op. 15. Introd. u. Variat. (Lob der Thärlin) für Violine mit Orch. A dur. . . . .                                                 | 6 —   |
| Op. 16. Andante u. Scherzo caprice für Violine mit Orch. D dur. . . . .                                                           | 7 —   |
| Op. 18. Concert-Variationen (Original-Thema) für Violine mit Orch. G dur. . . . .                                                 | 6 50  |
| Op. 21. Introd. u. Variat. über ein schottisches Lied für Violine mit Orch. Edur. . . . .                                         | 7 50  |
| Op. 23. Concert No. 4 für Violine mit Orch. Edur. Part. geschr. 46.—. Stimmen. . . . .                                            | 14 —  |
| Op. 35. Concert No. 5 für Violine mit Orch. D moll. Part. geschr. 37.—. Stimmen. . . . .                                          | 13 —  |

### Für mehrere Streichinstrumente.

|                                                                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Op. 11. Introd. u. Variat. über ein Thema v. Mozart (Wenn die Lieb' aus deinen blauen Augen) f. Violine mit Quartett. G dur. . . . . | 4 — |
| Op. 32. Quartett für 2 Violinen, Bratsche und Violoncell. A moll. . . . .                                                            | 7 — |
| Op. 38. Sextett für 3 Violinen, Bratsche und 2 Violoncelle. G dur. . . . .                                                           | 9 — |

### Für 1 und 2 Violinen.

|                                                                                                                            |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Op. 39. Dur und Moll. 25 Etuden, Capricen etc. für 1 Violine. Heft I . . . . .                                             | 6 —  |
| Heft II . . . . .                                                                                                          | 4 —  |
| Op. 42. Dieselben (V.-A.). 21 Etuden für 2 Violinen in der ersten Lage mit Begl. einer Viol. ad libit. Zwei Hefte. . . . . | 3 50 |

|                                                                                                                                                                                                |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Op. 45. Zur Violinschule. 18 Etuden mit Benutzung der höheren Lagen und Begl. einer 2. Violine. Heft I . . . . .                                                                               | 3 —      |
| Heft II . . . . .                                                                                                                                                                              | 3 —      |
| Liebliche, Unsere. Die beliebtesten Melodien alter und neuer Zeit in leichter Beschreibung für die Violine (in der ersten Lage) mit Begleitung einer zweiten Violine. Grün cartoniert. . . . . | 3 —      |
| Erstes Heft . . . . . n.                                                                                                                                                                       | 3 —      |
| Zweites Heft . . . . . n.                                                                                                                                                                      | 3 —      |
| Drittes Heft . . . . . n.                                                                                                                                                                      | 3 —      |
| Cadenzen zu Beethoven's Violin-Concert. Op. 61. Violin-Schule. Deutsch und franz. Cart. . . . .                                                                                                | 1 —      |
| — Dieselbe (I. Theil: Der Anfänger . . . . .                                                                                                                                                   | 8 —      |
| — (II. Theil: Der vorgeschickte Schüler . . . . .                                                                                                                                              | 10 —     |
| Violin-schule. Complet. Cartonnée. . . . .                                                                                                                                                     | 18 —     |
| Violinschule. Theil I. Danish . . . . .                                                                                                                                                        | 5 Kronen |

### Für Piano forte zu 2 und 4 Händen.

|                                                                           |      |
|---------------------------------------------------------------------------|------|
| Op. 39. Dur und Moll. 25 Etuden, Capricen etc. zehändig. Heft I . . . . . | 9 —  |
| Heft II . . . . .                                                         | 8 —  |
| Op. 32. Streich-Quartett. A moll. Für Pte. zu 4 Händen . . . . .          | 6 —  |
| Op. 37. Vier Märsche. Für Pte. zu 4 Hdn. (Original). . . . .              | 4 50 |

### Für Violoncell und Piano forte.

|                                                                                                 |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Op. 34. 7 Stücke (Romanze, Capriccio, Notturno, Barcarole, Etude, Lied, Quasi-Morale) . . . . . | 6 — |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Für Clarinette und Piano forte.

|                                                                                                 |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Op. 8. Introduction und Variation (Schnuschnawaler). B dur. über ein (Schnuschnawaler). . . . . | 2 50 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

### Für Gesang.

|                                                                     |     |
|---------------------------------------------------------------------|-----|
| Op. 29. 6 Lieder für 1 Singstimme mit Pte. (3. Liederheft). . . . . | 2 — |
| Op. 31. 6 Lieder für eine Singst. mit Pte. (4. Liederheft). . . . . | 2 — |
| Op. 33. Psalm: „Mein Aug' erhebe ich“, für 2 Sopr. mit Pte. . . . . | 1 — |

### Für Violine mit Piano forte.

|                                                                                                               |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Op. 3. Concertino No. 1. A dur. . . . .                                                                       | 4 50 |
| Op. 6. Introd. u. Variat. über ein russisches Thema. Edur. . . . .                                            | 3 50 |
| Op. 8. Introd. u. Variat. (Schnuschnawaler) Bd. 5 —                                                           | 5 —  |
| Op. 10. Concert No. 1. Emoll. . . . .                                                                         | 6 —  |
| Op. 11. Introd. u. Variat. über ein Thema von Mozart (Wenn die Lieb' aus deinen blauen Augen). A dur. . . . . | 3 50 |
| Op. 15. Introd. u. Variat. (Lob d. Thärlin) A d. . . . .                                                      | 3 25 |
| Op. 16. Andante u. Scherzo caprice. D dur. . . . .                                                            | 3 —  |
| Op. 18. Concert-Variationen (Orig.-Thema) G d. . . . .                                                        | 3 —  |
| Op. 21. Introd. u. Variat. über ein schottisches Lied. Edur. . . . .                                          | 3 50 |
| Op. 23. Concert No. 4. Edur. . . . .                                                                          | 7 —  |
| Op. 24. 12 Salonstücke. . . . .                                                                               | 7 —  |

|                                                                                                              |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Heft I. No. 1. Präludium. Cd. No. 2. Scherzo. Am. No. 3. Tanz. Gd. No. 4. Romanze. Em. . . . .               | 4 —   |
| Heft II. No. 5. Rondo. Jd. No. 6. Ballade. Hm. No. 7. Lied. A d. No. 8. Marsch. Fism. . . . .                | 4 —   |
| Heft III. No. 9. Impromptu. Ed. No. 10. Canon. Gism. No. 11. Ständchen. Hd. No. 12. Capriccio. Gism. . . . . | 4 —   |
| Op. 25. Salon-Duett über ein Lied von Haase „Der kecke Finlay“ für Pte. u. Vln. D d. . . . .                 | 3 —   |
| Op. 28. 3 Salon-Stücke (Notturno. Lied. Capriccio. Romanze. Barcarole). . . . .                              | 5 —   |
| Op. 35. Concert No. 5. D moll. . . . .                                                                       | 7 50  |
| Op. 36. Kammerstücke. . . . .                                                                                | 7 50  |
| Heft I. No. 1. Klage. No. 2. Frisch und lebendig. No. 3. Agitato. No. 4. Scherzo gracioso. . . . .           | 5 —   |
| Heft II. No. 5. Lied. No. 6. Notturno pastor. No. 7. In polnischer Weise. No. 8. Saltarello . . . . .        | 4 —   |
| Op. 39. Dur und Moll. 25 Etuden, Capricen etc. Heft I . . . . .                                              | 15 —  |
| Heft II . . . . .                                                                                            | 13 —  |
| Am Springuell. Charakterstück aus Op. 39. No. 6 . . . . .                                                    | 2 —   |
| Salonstücke (Op. 24, 25, 28, 36). (V.-A. 415) . . . . .                                                      | 7 50  |
| In elegantem Originalband. 2 Bde. . . . .                                                                    | 11 50 |

## Bearbeitungen.

### Die hohe Schule des Violinspiels.

Werke berühmter Meister des 17. und 18. Jahrhunderts, für Violine und Piano forte bearbeitet. Zum Gebrauch am Conservatorium der Musik zu Leipzig und zum öffentlichen Vortrage.

|                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| No. 1. Biber, Sonate (C moll) . . . . .                            | 3 50    |
| — 2. Corelli, Folies d'Espagne (Variationen) . . . . .             | 3 50    |
| — 3. Porpora, Sonate . . . . .                                     | 2 50    |
| — 4. Vivaldi, Sonate . . . . .                                     | 2 25    |
| — 5. Leclair, Sonate (Le Tombeau) . . . . .                        | 3 —     |
| — 6. — Sonate (G dur) . . . . .                                    | 4 —     |
| — 7. Nardini, Sonate (D dur) . . . . .                             | 3 75    |
| — 8. Veracini, Sonate (Emoll) . . . . .                            | 4 —     |
| — 9. Bach, Joh. Seb., Sonate (Emoll) . . . . .                     | 3 —     |
| — 10. — Sonate (C moll) . . . . .                                  | 3 75    |
| — 11. Händel, Sonate (A dur) . . . . .                             | 2 50    |
| — 12. Tartini, Sonate (D dur) . . . . .                            | 3 —     |
| — 13. Vivaldi, Ciaccona (G moll) . . . . .                         | 3 50    |
| — 14. Locatelli, Sonate (G moll) . . . . .                         | 2 50    |
| — 15. Geminiani, Sonate (C moll) . . . . .                         | 3 75    |
| — 16. Sonate (A moll) . . . . .                                    | 3 —     |
| — 17. Sonate (E dur) Ohne Autornamen . . . . .                     | 3 —     |
| — 18. Sonate (C moll) . . . . .                                    | 2 75    |
| — 19. Fr. Benda, Mostroino, Stamitz, Locatelli, Capricen . . . . . | 5 25    |
| — 20. W. A. Mozart, Andante, Menuett u. Rondo (G dur) . . . . .    | 4 50    |
| Dieselben in 2 Bänden (V.-A. 375) . . . . .                        | n. 12 — |
| In elegantem Originalband . . . . .                                | n. 16 — |

### Die hohe Schule des Violinspiels.

Werke berühmter Meister des 17. und 18. Jahrhunderts, für Violine und Piano forte bearbeitet. Zum Gebrauch am Conservatorium der Musik zu Leipzig und zum öffentlichen Vortrage.

#### Neue Folge.

|                                                  |      |
|--------------------------------------------------|------|
| No. 21. Leclair, Andante und Ciaccone . . . . .  | 3 —  |
| — 22. — Sarabande und Tambourin . . . . .        | 2 25 |
| — 23. — Menuett, Gavotte und La Chasse . . . . . | 3 —  |

### Violinconcerte neuerer Meister.

Zum Gebrauch am Conservatorium der Musik zu Leipzig genau bezeichnet und mit Weglassung der Orchesterbegleitung herausgegeben.

|                                                         |        |
|---------------------------------------------------------|--------|
| No. 1. Beethoven, Op. 61. Concert in D dur. . . . .     | 3 —    |
| — 2. Mendelssohn, Op. 64. Concert in Emoll . . . . .    | 2 50   |
| — 3. Ernst, Op. 23. Concert in Fismoll . . . . .        | 1 50   |
| — 4. Lipinski, Op. 21. Concerto mit. in D dur . . . . . | 3 —    |
| — 5. Paganini, Concert Op. 6. in D dur . . . . .        | 2 75   |
| — 6. David, Concert Op. 35. in D moll . . . . .         | 3 —    |
| Dieselben complet (V.-A. 377) . . . . .                 | n. 3 — |
| In elegantem Originalband . . . . .                     | n. 5 — |
| Dieselben Ausgabe f. Violine m. Begl. d. Pte. . . . .   | 3 —    |
| No. 1. Beethoven, Op. 61. Concert in D dur. . . . .     | 4 50   |
| — 2. Mendelssohn, Op. 64. Concert in Emoll . . . . .    | 6 —    |
| — 3. Ernst, Op. 23. Concert in Fismoll . . . . .        | 5 —    |
| — 4. Lipinski, Op. 21. Concerto mit. in D dur . . . . . | 10 —   |
| — 5. Paganini, Concert Op. 6. in D dur . . . . .        | 8 —    |
| — 6. David, Concert Op. 35. in D moll . . . . .         | 7 50   |

### Vorstudien zur hohen Schule des

#### Violinspiels.

Leichtere Stücke aus Werken berühmter Meister des 17. und 18. Jahrhunderts für Violine und Piano forte bearbeitet. — Zum Gebrauch am Conservatorium der Musik zu Leipzig.

|                                                               |         |
|---------------------------------------------------------------|---------|
| Heft I. Leclair, Allegretto. Giga. Adagio. . . . .            | 3 50    |
| — 2. — Corrente. Gavotta . . . . .                            | 3 50    |
| — 3. — Allegro. Sarabanda. Allegro. . . . .                   | 4 —     |
| — 4. — Scherzo. Gavotta. Giga. . . . .                        | 4 25    |
| — 5. — Gavotta. Presto. . . . .                               | 3 50    |
| — 6. — Leclair, Largo. Gavotta. Largo. . . . .                | 3 —     |
| — 7. — Sarabanda. Giga. Allegro. Sarabanda. Allegro . . . . . | 3 75    |
| — 8. — Corelli, (No. 1. Preludio. Corrente. . . . .           | 3 75    |
| — 9. — Sarabanda. Giga. . . . .                               | 3 75    |
| — 10. — No. 2. Preludio. Allemanda. . . . .                   | 3 75    |
| — 11. — Sarabanda. Gavotta. Giga. . . . .                     | 3 75    |
| — 12. — No. 2. Preludio. Allegretto. . . . .                  | 3 75    |
| — 13. — Adagio. Gavotta. . . . .                              | 3 75    |
| — 14. — Leclair, Aria. Allegro. Prestissimo. . . . .          | 3 —     |
| — 15. — Adagio. Gavotta . . . . .                             | 3 —     |
| — 16. — Aria. Allegro. Giga. Andante. Aria . . . . .          | 3 —     |
| — 17. — Correlli, No. 1. Preludio. Allemanda. . . . .         | 3 —     |
| — 18. — Sarabanda. Gavotta. Giga. . . . .                     | 3 —     |
| — 19. — No. 2. Preludio. Allegro. . . . .                     | 3 —     |
| — 20. — Adagio. Virace. Gavotta . . . . .                     | 3 —     |
| Dieselben in 2 Bänden (V.-A. 376) n. 6 —                      | 6 —     |
| In elegantem Originalband . . . . .                           | n. 10 — |

# NOTTURNO

von

## FR. CHOPIN

Op. 27. N<sup>o</sup> 2.

A. Wilhelmj.

VIOLINO.

Lento sostenuto.  $\text{♩} = 50$ .

PIANOFORTE.

*dolce*

5 2 5 4 1

*legato e piano*

*f*

*espress.*

First system of musical notation. The top staff features a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, marked with a *ritoso* (ritardando) instruction. The middle and bottom staves provide harmonic support with eighth and quarter notes.

Second system of musical notation. The top staff continues the melodic development, marked with *cresc.* (crescendo) and *f con forza* (forte with force). The middle and bottom staves show a steady harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The top staff includes a *p* (piano) dynamic marking and a *f rubato* (forte with rubato) section. The middle and bottom staves maintain the harmonic texture with various articulations.

Fourth system of musical notation. The top staff features a *dim.* (diminuendo) instruction followed by a *rit.* (ritardando) section. The middle and bottom staves conclude the passage with sustained harmonic notes.

a tempo

a tempo.

*p**cresc.**cresc.**dolce**f**p*

Rit. \*

*cresc.*

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The upper staff features a complex, rapid melodic line with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *cresc.* in both staves.

Second system of musical notation, measures 5-8. The upper staff continues with intricate melodic patterns, including triplets. The lower staff maintains a steady accompaniment. The system concludes with a half note in the upper staff and a quarter note in the lower staff.

Third system of musical notation, measures 9-12. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic and a *dim.* (diminuendo) marking. The lower staff also starts with *f* and *dim.*, followed by a piano (*p*) marking. The melodic lines are highly active, with many beamed notes.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The upper staff features a *f* (forte) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The system ends with a final, complex melodic flourish in the upper staff and a sustained bass note in the lower staff.

*f con forza* *a tempo* *p* *a tempo.*

*colla parte*

*mf con anima*

*f con forza* *creac.* *appassionato* *f*

*dolcissimo* *dim.* *p* *pp*

*Ad.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and slurs.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and slurs. The word *dim.* is written above the treble staff, and *calando* is written above the bass staff. The word *p dolce sempre* is written below the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and slurs. The word *smorz.* is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and slurs. The word *dolcissimo e din.* is written above the treble staff, and *morendo* is written below the bass staff. The word *pp* is written above the treble staff.



# NOTTURNO

VON

## FR. CHOPIN

Op. 27. N<sup>o</sup> 2.

VIOLINO.

A. Wilhelmj.

Lento sostenuto. ( $\text{♩} = 30.$ )

The musical score is written for violin and consists of 11 staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Lento sostenuto' with a quarter note equal to 30 beats per minute. The score includes various dynamic markings and performance instructions:

- Staff 1:** Starts with a first ending bracket. Markings include *dolce* and *f*.
- Staff 2:** Markings include *f* and *espress.*
- Staff 3:** Markings include *f* and *cresc.*
- Staff 4:** Markings include *f* and *cresc.*
- Staff 5:** Markings include *f con forza*, *p*, *sul G.*, *rubato*, and *p*.
- Staff 6:** Markings include *dim.*, *rit.*, *p*, and *a tempo*.
- Staff 7:** Markings include *f* and *cresc.*
- Staff 8:** Markings include *f* and *cresc.*
- Staff 9:** Markings include *dolce* and *cresc.*
- Staff 10:** Markings include *cresc.*
- Staff 11:** Markings include *cresc.* and *f*.

VIOLINO.

3

Violino musical score page 3. The score is written for a violin in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of ten staves of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above or below notes. The score includes several technical challenges, including double and triple slurs, and a glissando. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *sf* (sforzando). The tempo is marked *a tempo*. The score concludes with a double bar line.

*f* *sf* *f* *dim.* *p*

*cresc.*

*con forza* *rit.*

*a tempo* *p* *con anima* *sf con forza* *appassionato* *sf* *sf*

*p dolciss.*

*dim.* *calando* *glissandos* *dolciss. e dim.* *pp* *smorz.*